No. 3193

Stock: Algonquian

Language: Fox

Dialect

Description: War gens worships the wolf; diagram, text and trans. 15 pp. in tablet 5-1/2 x 9".

Collector: Dr. T. Michelson

Informant: O.K. (?)

Place

Date

Remarks
1. When they place the chickens after they have been plucked, they are started on the feast. What the first should be sacrificed first, and then the others follow as they come.

2. And this is when the ceremonial attendants eat first, early in the morning.

3. And this is where the extras throw away the used-up line. And after the festival is over, one ceremonial attendant is ordered to go and throw the bones, wherever there is brush where people don't go. "You throw," he is told, "them away." He is given to take some
throws it with the times. And he throws tobacco with them.

4. Where the ceremonial attendants gather, whom they pile up after they have finished. (These words). That is where they place game early in the morning, and that is where they also boil the harvest crop.
So this is where the stuff will eat is cooked early in the morning.
This is where the stuff is cooked.
And then are cooked in any order they happen to be brought.
This is where the flutes are made which the walters will blow and when tobacco is.
5 o ma m'Ki ni ni e tu ve
ti ni Ki ni ma ni el ch Ki-
mi mi ott wa att-ma see
yu

6 ma mi Ki i e tu ve te ni-
Ki ni Ki ni Ta tu yi-
i Ki no ta.

7 Ku o ni att ule sk Ki ma 0 ni-
ny el ni Ye o na e ye
ri eli sji to wa att-
i e ri ma tie te Ki

Kotu m beller

8 ma ni Ki de 0 te Ki tu su-
shi ni ma ni el ch A 14 E
niwe e li tu m o wa att-
i
Ku o Ki de 0 m o wa ni ki-
i Ki Ki m e to li ett i el ch A 14.
Only men may them have been seated or festival guests will enter.

When they had finished only those who came to give the festival should take it with them. That is why it is there at the time.

9. And this is where sweet food has been brought.

10. And this is where the sacred bundle which is worshipped.

11. And this is where the drum is placed whenever they beat it.

12. This is where the To Kava always dance.
8 two two Ki'lye ethi. Yh.
The no wa bi'ethi. Ki'weke
75 no ein wa ethi. It.
el ein we te ni na i ni
niwe ethi bi ethi.

9 mi ni to te ki
or bi se mi we
be yie to ki.

10 ma mi: Yh e te Yh
eli mi mi ya nia to te
me Yh.

11 mi ni: Yh e te ethi
lo que o mne we wa wa
ethi Yh.

12 ma ni: Yh e te mne we
lai to Yh ng. Yh e be
me ethi mne Yh.
And this is where the Ki’oko’s live.

And this is where women work. It’s a women’s place.

And this is where women sit while they work.
16. This is when the smokers and drinkers sit both before the clock and after it is said all mixed up.
17. And then when these singers sit.
18. This is where they who act as jester give (or) come to listen, only those who do not know how to sing, girls also.
16 ma ni et-tu hu-
wu et-tu ma et-
tar ga: o sku et-tu-
mu ma sk: siku o k-
mul bi mul bi wa-
ni siku t: bi-
l: wi t: bi-

17 ku o ni ma o sk: ku-
ku ma et-t: ku ni et-
tu ku: wi et-

18 ma o ku: ku u: bi et-t: ku-
ku ma wi et-t: ku: bi et-
le su di et-t: ku: u:
ku: di sk: lwa ni-
ma ku et-t: ku: bi et-
tu ma ku: ku: bi
And this is when one ceremonial attendant dance. He is a leading attendant. I supposed a Kycker, so. And this also is a leading ceremonial attendant. This leading ceremonial attendant I said that to her.

And these are merely those who have come to watch on. Who have come to watch on. Dancers also are with them.
19 ṭu o mi: ma ū tū ne
ku ṭi: mi ku u: mi: ma
mi: ch: tū tū: ̀k:
sko o ku: ma ū nū tū
nu yē:

20 ṭu o m: ma na, nū kū
na tū ko ku mi: ch: tū
mi ku mi: mi ni: mi: ch: tū
tū kū na ku ū ku: mi: ma
nu

21 ṭu o m: ma ū ṭū ch: sk-
mi tū ku tū kū: ly: ett-
wu ku tu ett-̀k: ūye ett-
wi: ku ni: ett-̀k: ūye ett-
wi: ku ni: ett-̀k: ūye kū
tū ṭū ku: ū ni: ni: ett-
k: ūme ku u: yē-̀k: ūye
The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.
- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.